

## О ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ РЕЧИ И ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ СРЕДСТВАХ ЯЗЫКА

© 2021 В. В. Савченко

*Воронежский институт высоких технологий (Воронеж, Россия)**В статье рассматривается вопрос о месте категории выразительности в языке и речи на основе сопоставления с категорией изобразительности.**Ключевые слова: категория, выразительность речи, изобразительные средства языка.*

Как это часто бывает, использование слова в качестве термина сразу в нескольких научных дисциплинах, а также совмещение в одном слове терминологического и общепотребительного значения приводят к неопределенности и расплывчатости выражаемого понятия. Так произошло и со словом *выразительность* (*выразительный*). Выразительность речи – одно из базовых понятий языка. Категория выразительности входит в систему таких научных и учебных дисциплин, как стилистика, риторика, культура речи, теория литературы и т. д. Следует заметить, что термин широко употребляется и за пределами филологии.

О том, что в стилистике и культуре речи категория выразительности является одной из центральных, можно судить хотя бы по тому, что в определениях этих дисциплин так или иначе используется термин *выразительность* или его варианты: «...стилистику можно определить как лингвистическую науку о средствах речевой выразительности и о закономерностях функционирования языка»; очерчивая контуры культуры речи как теоретической и практической дисциплины, В. В. Виноградов первый ее аспект связывает с «правильной» речью, а второй – с «выразительной».

Выразительность слова, текста, высказывания является объектом изучения с давних пор. Первые упоминания о выразительности появились еще в античную эпоху в рамках поэзии и ораторского искусства (Аристотель, Теофаст, Диоген Вавилонский, Гермоген, Дионисий Галикарнасский, Цицерон). В XVII-XVIII веках в руководствах по риторике о выразительности говорилось с позиций оценки эффективности речи (в Европе – Боссюэ, Фенелон, Мирабо, Робеспьер; в России – митрополит Макарий,

М. Усачёв, Ф. Прокопович). М. В. Ломоносов в «Кратком руководстве к красноречию» (1747 г.) рассматривал выразительность как важный фактор красноречия. В конце XVIII – начале XIX века в России появляется большое количество новых учебников по риторике (И. С. Рижский «Опыт риторики», М. М. Сперанский «Правила высшего красноречия», Н. Ф. Кошанский «Общая риторика» и «Частная риторика», К. П. Зеленецкий «Исследование о риторике в ее наукообразном содержании и в отношении, какое имеет она к общей теории слова и логики»), в которых особое внимание уделяется средствам украшения речи.

Современное понимание выразительности как коммуникативного качества речи разработал Б. Н. Головин. Его взгляды были развиты в работах А. А. Алмазовой, Л. А. Введенской, Л. А. Горбушиной, Т. В. Жеребило, Т. В. Матвеевой, И. В. Пекарской, Т. П. Плещенко, М. В. Савовой и др. На рубеже XX-XXI веков появилась точка зрения, согласно которой выразительность речи рассматривается как совокупность ее коммуникативных качеств (Э. Г. Азимов и А. Н. Щукин, А. П. Сквородников и Г. А. Копнина).

Ученые, рассматривая употребление слова *выразительность*, в лингвистических и литературоведческих работах, обращают внимание на отсутствие «строгой терминованности» и даже на «нетерминологичность значения» этого слова. Неудивительно поэтому, что в учебных программах (школьных, СПО) и учебниках по русскому языку и литературе значение термина *выразительность* дается неопределенно и используется непоследовательно.

Слово *выразительность* по употреблению и толкованию сближается со словами *экспрессивность*, *изобразительность*, *образность*. Сравним, например, в «Словаре лингвистических терминов»: «*Выразитель-*

Савченко Валентина Васильевна – Воронежский институт высоких технологий, ст. преподаватель, vale7@bk.ru.

ный. То же, что экспрессивный»; «*Экспрессия*. Выразительно-изобразительные качества речи, отличающие ее от обычной (или стилистически нейтральной) и придающие ей образность и эмоциональную окрашенность». Особенно часто выразительность объединяют с изобразительностью. «Деление средств языка на изобразительные и выразительные воспринимается в наше время как очень традиционное и едва ли оправдываемое фактами... Может быть, следует принять термин «изобразительно-выразительные средства языка», уже известный современной науке? Этот термин не требует обязательного разграничения «изобразительности» и «выразительности»...».

И все же выразительность и изобразительность – понятия хотя и соприкасающиеся, но разные, так как выделяются на разных основаниях: выразительность связана с отношением «производитель речи – адресат речи», а изобразительность – с отношением «речь – объект речи»; в последнем случае адресат лишь подразумевается и акцент делается на характере языковых средств. Можно считать, что наличие в речи изобразительных средств способствует ее выразительности, т. е. усиливает воздействующий момент. Вместе с тем выразительность речи может обойтись без собственно изобразительных средств.

Вопрос о месте категории выразительности в языке и речи является принципиальным. Так как выразительность связана с отношением «производитель речи – адресат речи» (или «речь и ее адресат»), т. е. с атрибутами речевой деятельности, логично относить выразительность именно к речи и считать одним из коммуникативных качеств «хорошей» речи. Вместе с тем нельзя не принимать во внимание, что в языке имеется большой фонд выразительных средств. Языковые выразительные средства питают речевую выразительность. Поэтому целесообразно говорить и о языковых выразительных средствах, и о речевой выразительности.

О выразительных средствах языка написано много, но все это, в основном, имеет отношение к стилистическим ресурсам языка. Полной инвентаризации выразительных средств русского языка пока еще нет, не выработан и системный подход к их описанию. В значительной мере это можно объяснить тем, что природа и источники выразительности на разных уровнях языка далеко не однозначны.

Наиболее определена и отчетлива выразительность на лексическом уровне языка. В семантике слова обычно различают денотативное (основное) и коннотативное (дополнительное, сопутствующее) значения. Выразительность (коннотация) слова связана с его стилистической и эмоциональной окрашенностью. Выразительными могут быть и переносные значения слова, которые нередко имеют также стилистическую и/или эмоциональную окраску, зафиксированную в словарях с помощью соответствующих помет. Например, значение «проявить нежелание сделать что-н., отнестись без внимания к чему-н., отвергнуть что-н.» у слова *отмахнуться* имеет в Словаре под ред. Д. Н. Ушакова сразу три пометы: «перен., разг., неодобрит.», т. е. три источника выразительности. Выразительность слова может быть связана также со словообразовательной и звуковой его структурой. Очень хорошо сказал об этом К. Паустовский: «Многие русские слова сами по себе излучают поэзию, подобно тому как драгоценные камни излучают таинственный блеск», так «самое звучание» слова *зарница* «как бы передает медленный ночной блеск далекой молнии».

Природа выразительности морфологических средств иная: она не опирается (или опирается незначительно) на стилистическую или эмоциональную окраску. Она связана прежде всего с грамматической семантикой, ср., например, соотношение полных и кратких форм имен прилагательных. Большой интерес представляют наблюдения В. В. Виноградова над выразительными качествами глагола, особенно категорий лица и вида (совместно с категорией времени). В разнообразных переходных формах безличного употребления «открывается множество тончайших стилистических оттенков русского языка». В художественном тексте категория лица способна играть большую роль, будучи связана с выражением авторской модальности. Категории вида глагола позволяют наметить грань между выразительностью и изобразительностью, а также связанными с этим такими типами речи, как повествование и описание. Прошедшее время совершенного вида, «своей быстрой рассказу, повествованию, отличается динамизмом», «толкает – по разным линиям или по прямому направлению – сюжет к развязке, к заключительному финалу», тогда как прошедшее время несовершенного вида «живописно и изобразительно», оно «описательно», не двигает событий (В. В. Виногра-

дов). Выразительность глагольных форм реализуется в определенных синтаксических конструкциях и – обычно – в том или ином контексте, вне которого грамматико-семантические оттенки, как правило, нейтрализуются, поэтому можно характеризовать эти категории как морфологические источники речевой выразительности.

Богаты и разнообразны синтаксические средства выразительности. Их источники выходят далеко за рамки собственно языковой стилистической окраски. В последнее время в исследованиях по синтаксису стали уделять большое внимание экспрессивной стороне синтаксических конструкций.

Речевая выразительность формируется как собственно лингвистическими, так и экстралингвистическими факторами. К собственно лингвистическим факторам относится лингвистическая оппозиция. В речи языковые единицы сталкиваются, противопоставляются, сочетаются, причем сопоставление может проходить сразу по нескольким линиям – звуковой, лексико-семантической, морфолого- или синтаксико-семантической, стилистической и т. п.

Экстралингвистические факторы, связанные с ситуацией общения, т. е. уместность речи, ее убедительность, характеристичность или автохарактеристичность, соответствие замыслу, сенсационность или общеизвестность и т. д., взаимодействуют с собственно лингвистическими, так что их не всегда можно отделить друг от друга.

Речевая выразительность может быть контекстной и текстовой. Первая проявляется в относительно ограниченном контексте. Она характерна для разговорной речи, публицистического стиля, некоторых жанров научного стиля. Она более элементарна и прозрачна. Текстовая же выразительность более сложна и глубинна. Она присуща художественным и отчасти публицистическим текстам, хотя, в принципе, возможна и в различных жанрах других стилей.

На занятиях по русскому языку и, особенно, литературе в работе по развитию речи обучающихся нельзя ограничиваться только языковыми средствами выразительности. Не менее, а, пожалуй, более важны средства речевой, особенно текстовой выразительности, без обращения к которой, кстати, невозможно раскрыть эстетические достоинства художественных произведений.

Приведем пример контекстной выразительности:

*На Невском проспекте вдруг настает весна: он покрывается весь чиновниками в зеленых вицмундирах* (Н. В. Гоголь).

Здесь происходит сопоставление на синтаксическом уровне: вторая часть бессоюзного сложного предложения раскрывает содержание первой, но это скорее условие для проявления выразительности, чем сама выразительность; сопоставление лексико-семантическое, которое усложняется разветвленной метафорой и порождает авторскую иронию: *весна – зеленые, весна – покрывается зелеными*, но не *листьями*, а... *вицмундирами*, точнее – *чиновниками*. Эти переплетающиеся сопоставления: *весна – зеленые, зеленые – вицмундиры, весна – покрывается чиновниками, чиновники – зеленые* – и создают выразительность отрезка речи.

Пример текстовой выразительности – рассказ Л. Н. Толстого из «Новой азбуки»:

*Старик сажал яблони. Ему сказали: «Зачем тебе эти яблони? Долго ждать с этих яблонь плода, и ты не съешь с них яблочка». Старик сказал: «Я не съем, другие съедят, мне спасибо скажут».*

Выразителен ли текст, состоящий всего из 32 слов? Ответ не вызывает сомнений: выразителен. Несмотря на краткость, рассказ заражает читателя мыслями и чувствами старика, а через него и автора.

Как же складывается эта выразительность?

Легче всего, как известно, находить языковые выразительные средства на лексическом уровне. С него и начнем. Но тут нас ждет разочарование: нет ни стилистически или эмоционально окрашенных слов, ни слов с переносным значением – метафор, метонимий, синекдох (кроме слова *яблочко* – уменьшительно-ласкательное, разговорное). По общим меркам, лексика рассказа бедна, невыразительна, к тому же для такого маленького текста много повторов: два раза употреблено слово *сказал (сказали)*, два раза – *яблони*, два раза – *старик*, три раза – *съесть*. Отсутствуют и морфологические приметы выразительности. Бросающихся в глаза синтаксических средств выразительности здесь тоже нет. Синтаксис кажется очень простым, связи между частями сложных предложений бессоюзные и сочинительные. Между тем синтаксические конструкции, во всяком случае часть из них, потенциально выразительны: три односоставных предложения – неопределенно-личное *Ему сказали*, инфинитивное *Долго ждать с этих*

*яблонь плода*, имеющее модальность категоричности (в данном случае – категорической неотвратимости), и эллиптическое *Зачем тебе эти яблони*; конструкции с прямой речью. Выразительность этих конструкций обусловлена речевой структурой рассказа. Главное в речевой структуре – столкновение двух оценочно-речевых планов, двух жизненных позиций. Выразитель первой позиции определен и конкретен, он назван – это старик, второй – неопределен, в какой-то мере обобщен: это как бы расхожая точка зрения. Однако первоначальное противопоставление единичности и неопределенной множественности снимается последним предложением: *Я не съем, другие съедят, мне спасибо скажут*, в котором субстантивированное прилагательное-местоимение *другие* придает субъекту обобщенный характер. Образ старика расширяется, становится выразителем народной точки зрения. Обобщенность вырастает из конкретного и единичного, как в пословицах и притчах. В глубинной структуре текста содержится мысль о бессмертии человека, живущего для других. Притчевый характер рассказа объясняет и простоту синтаксических конструкций.

Далее обратимся к категории изобразительности.

В словаре С. И. Ожегова *изобразительный* трактуется так: «*Изобразительный, -ая, -ое (книжн.). Наглядный, хорошо изображающий...// сущ. изобразительность, -и, ж.*» В семантике этих слов (и терминов) на первый план выступает значение «наглядность». Вероятно, именно так понимал изобразительность М. Горький. Говоря о мастерстве классиков, он подчеркивал различие между «*рассказать*» и «*изобразить словами*», в связи с чем сравнивал искусство писателя и живописца: «...*писать рассказы о людях не значит просто «рассказывать», это значит – рисовать людей словами, как рисуют их кистью или карандашом*». Кстати, у Толстого он видел то, что «*считал одним из крупнейших достоинств художественного творчества*» – «*пластику, изумительную рельефность изображения*».

Рассмотрим, что представляют собой средства языковой изобразительности? Это, в первую очередь, лексические и грамматические средства с чувственно-конкретным или конкретизирующим значением, среди которых, видимо, прежде всего, следует выделить такие слова, которые связаны с визуальным воспроизведением действительности.

В качестве иллюстрации рассмотрим отрывок из «Евгения Онегина», часто приводимый на правах отдельного стихотворения как образец художественного изображения осени.

*Уж небо осенью дышало,  
Уж реже солнышко блистало,  
Короче становился день,  
Лесов таинственная сень  
С печальным шумом обнажалась,  
Ложился на поля туман,  
Гусей крикливых караван  
Тянулся к югу: приближалась  
Довольно скучная пора;  
Стоял ноябрь уж у двора.*

Если рассматривать отдельно каждое из простых предложений этого сложного стихотворного целого, то окажется, что не все они формируют наглядность и пластичность изображения, иначе говоря, не могут безоговорочно быть отнесены к средствам изобразительности. Первое предложение *Уж небо осенью дышало* выразительно благодаря своей метафоричности, но оно само нуждается в конкретизации, чему и служит последующая часть строфы. Также выразительными, но не изобразительными являются два последних предложения: *приближалась Довольно скучная пора; Стоял ноябрь уж у двора*. Остальные предложения изобразительны. Этому способствует семантика слов, связанных со зрительным восприятием: глаголов *блистать, обнажаться, тянуться*; существительных *солнышко, лес, сень, туман, гуси*. Глаголы-сказуемые – в форме прошедшего времени несовершенного вида, а прилагательное в функции сказуемого стоит в форме сравнительной степени *короче*, также в форме сравнительной степени наречие-обстоятельство *реже*. Значит, описание не застывшее, природа раскрывается в движении и изменении. Еще детали. *Караван (гусей)*, конечно, метафора (средство выразительности); *крикливые (гуси)* – не «зрительный», а «слуховой» эпитет; оценочно-эмоциональными, но не «зрительными» являются эпитеты *таинственная (сень), печальный (шум)*. Однако эти детали в целом, как и обрамляющие отрывок «неизобразительные» предложения, не только не нарушают изобразительности, порожденной «собственно» изобразительными средствами, но делают ее динамичной, объемной и многоплановой. В этом, очевидно, и состоит особенность словесной изобразительности. Своего рода эффект наглядности и пластичности позволяет рассматривать ее расшири-

тельно. Поэтому, говоря о языковых средствах изобразительности, не следует, видимо, ограничивать их только конкретными и чувственно-конкретизирующими средствами, связанными исключительно со «зрительным» восприятием. Пожалуй, в этом можно усматривать одну из причин, почему не всегда удается отграничить изобразительность от выразительности. Можно также говорить о языковых и речевых (контекстных) средствах изобразительности. Первые – это собственно изобразительные слова, а также грамматические формы, вторые – те, что лишь в контексте, вместе с собственно изобразительными средствами, участвуют в формировании изобразительности речевого целого. О текстовой же изобразительности говорить, как кажется, нет оснований.

Диапазон выразительности и изобразительности различен. Изобразительность, скорее всего, ограничена такими описаниями, которые могут иметь конкретно-визуальный характер, т. е. описаниями природы, интерьера, внешнего вида человека и животного и т. п.; возможности же выразительности значительно шире: тут и раскрытие внутреннего мира человека, и анализ ситуаций и событий, и проявление авторской модальности, и многое другое. Выразительность нельзя сводить к одной лишь изобразительности, как зачастую и происходит. Это искажает понимание категории выразительности.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова – 2-е изд., стер. – М: УРСС: Едиториал УРСС, 2004. – 571 с.
2. Виноградов В. В. Проблемы русской стилистики / В. В. Виноградов. – Москва: Высш. шк., 1981. – 320 с.
3. Головин Б. Н. Основы культуры речи / Б. Н. Головин. – 2-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 1988. – 319 с.
4. Каширина М. М. О структуре коммуникативной категории выразительности речи / М. М. Каширина. – 2016. – <https://cyberleninka.ru/article/n/o-strukture-kommunikativnoy-kategorii-vyrazitelnost-rechi>
5. Кожина М. Н. Стилистика русского языка: учебник для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению 050300 Филологическое образование / М. Н. Кожина, Л. Р. Дускаева, В. А. Салимовский. – 3-е изд. – Москва: Флинта: Наука, 2012. – 462 с.
6. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов; под общ. ред. Л. И. Скворцова. – 28-е изд., перераб. – Москва: Мир и Образование: ОНИКС, 2012. – 1375 с.
7. Русские писатели о языке. – Л., 1955. – 738 с.
8. Толковый словарь русского языка: В 4 т./ Под ред. Проф. Д. Ушакова. – М.: ТЕРРА-Книжный клуб, 2007. – 752 с.

## ABOUT THE EXPRESSION OF SPEECH AND IMAGING MEANS OF THE LANGUAGE

© 2021 V. V. Savchenko

*Voronezh Institute of High Technologies (Voronezh, Russia)*

*The article discusses the issue of the place of the category of expressiveness in language and speech on the basis of comparison with the category of depiction.*

*Keywords: category, expressiveness of speech, visual means of language.*